

**Smlouva o financování z Fondu malých projektů Euroregionu Praděd
v rámci programu Interreg Česko – Polsko 2021–2027
(dále jen „Smlouva“)**

Euroregion Praděd, zájmové sdružení právnických osob

se sídlem: Nové doby 111, 793 26 Vrbno pod Pradědem
zastoupené: Ing. Milanem Rácem, předsedou
IČ: 695 94 074
bankovní spojení: Komerční banka, a.s., pobočka Bruntál
číslo účtu: 27-2169100217/0100

(dále jen „poskytovatel dotace“ / „Správce fondu“)

na straně jedné

a

Obec Supíkovice

se sídlem: Supíkovice 130, 790 51 Supíkovice
zastoupený/jednající: Roman Bican

IČ: 00303429

DIČ:

Bankovní spojení:

název banky: Česká národní banka
název účtu: Obec Supíkovice
číslo účtu ve tvaru IBAN: CZ51 0710 0345 3400 0021 5861
BIC (SWIFT) kód: CNBACZPP

(dále jen „hlavní příjemce“¹ / „vedoucí partner“)

na straně druhé

**Umowa o dofinansowanie z Funduszu Małych Projektów Euroregionu
Pradziad w ramach Programu Interreg Czechy-Polska 2021-2027
(dalej tylko „Umowa“)**

Euroregion Praděd, zájmové sdružení právnických osob

z siedzibą: Nové doby 111, 793 26 Vrbno pod Pradědem
reprezentowane przez: Ing. [inż.] Milana Ráca, prezesa
IČ [REGON]: 695 94 074
Dane bankowe: Komerční banka, a.s., oddział Bruntál
číslo účtu: 27-2169100217/0100

(dalej "udzielającym dofinansowanie" / "Zarządzającym FMP")

z jednej strony

a

Obec Supíkovice

z siedzibą: Supíkovice 130, 790 51 Supíkovice
osoba reprezentująca/pełnomocnik: Roman Bican

IČ [REGON]: 00303429

DIČ [NIP]:

Dane bankowe:

nazwa banku: Česká národní banka
nazwa rachunku: Obec Supíkovice
numer konta w formacie IBAN: CZ51 0710 0345 3400 0021 5861
kod BIC (SWIFT): CNBACZPP

(zwany dalej „beneficjentem głównym”¹⁰ / „partnerem wiodącym”)

z drugiej strony

¹ Vedoucí partner v době realizace projektu

¹⁰ Partner wiodący w czasie realizacji projektu.

uzavřely dále uvedeného dne, měsíce a roku v souladu s programem Interreg Česko – Polsko 2021-2027, kterým se stanovují podmínky pro poskytnutí dotace v rámci programu Interreg Česko – Polsko 2021-2027, vycházející zejména z:

- Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 2021/1060 ze dne 24. června 2021 o společných ustanoveních pro Evropský fond pro regionální rozvoj, Evropský sociální fond plus, Fond soudržnosti, Fond pro spravedlivou transformaci a Evropský námořní, rybářský fond a akvakulturní fond a o finančních pravidlech pro tyto fondy a pro Azylový, migrační a integrační fond, Fond pro vnitřní bezpečnost a Nástroj pro finanční podporu správy hranic a vízové politiky, Úřední věstník Evropské unie L 231/159 (obecné nařízení);
- Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 2021/1058 ze dne 24. června 2021 o Evropském fondu pro regionální rozvoj a o Fondu soudržnosti, Úřední věstník Evropské unie L 231/60 (nařízení EFRR);
- Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 2021/1059 ze dne 24. června 2021, o zvláštních ustanoveních týkajících se cíle Evropská územní spolupráce (Interreg) podporovaného z Evropského fondu pro regionální rozvoj a nástrojů financování vnější činnosti, Úřední věstník Evropské unie L 231/94 (nařízení Interreg);
- zákona č. 218/2000 Sbírky zákonů České republiky, o rozpočtových pravidlech, ve znění pozdějších předpisů

a z další platné legislativy EU a českého právního řádu tuto smlouvu.

Smluvní strany se na základě § 1746 odst. 2 zákona č. 89/2012Sb., občanský zákoník, ve znění pozdějších předpisů, dohodly, že Smlouva se uzavírá dle občanského zákoníku.

zawarły w dalej podanym dniu, miesiącu i roku zgodnie z Programem Interreg Czechy – Polska 2021-2027, który ustala warunki przyznania dofinansowania w ramach Programu Interreg Czechy – Polska 2021-2027, wynikającym przede wszystkim z:

- Rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 2021/1060 z dnia 24 czerwca 2021 r. ustanawiające wspólne przepisy dotyczące Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego, Europejskiego Funduszu Społecznego Plus, Funduszu Spójności, Funduszu na rzecz Sprawiedliwej Transformacji i Europejskiego Funduszu Morskiego, Rybackiego i Akwakultury, a także przepisy finansowe na potrzeby tych funduszy oraz na potrzeby Funduszu Azylu, Migracji i Integracji, Funduszu Bezpieczeństwa Wewnętrznego i Instrumentu Wsparcia Finansowego na rzecz Zarządzania Granicami i Polityki Wizowej, Dziennik Urzędowy Unii Europejskiej L 231/159 (rozporządzenie ogólne);
- Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 2021/1058 z dnia 24 czerwca 2021 r. w sprawie Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego i Funduszu Spójności, Dziennik Urzędowy Unii Europejskiej L 231/60 (rozporządzenie EFRR);
- Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 2021/1059 z dnia 24 czerwca 2021 r. w sprawie przepisów szczegółowych dotyczących celu „Europejska współpraca terytorialna” (Interreg) wspieranego w ramach Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego oraz instrumentów finansowania zewnętrznego, Dziennik Urzędowy Unii Europejskiej L 231/94 (rozporządzenie Interreg),
- ustawa nr 218/2000 dziennika ustaw [Sbírka zákonů] Republiki Czeskiej o zasadach budżetowych, z późniejszymi zmianami

oraz pozostałymi obowiązującymi przepisami UE i Republiki Czeskiej niniejszą umowę.

Strony umowy zgodnie z §1746 ust. 2 ustawy nr 89/2012Sb Sb. [Sb. czeski Dz.U.], kodeks cywilny, z późniejszymi zmianami, Strony uzgodniły, że Umowa zostanie zawarta zgodnie z Kodeksem cywilnym.

Preambule

Euroregion Praděd plní funkci Správce Fondu malých projektů v Euroregionu Praděd pro Prioritu 2, cíl 2.1 (dále pouze „Správce fondu“), a to na základě Rozhodnutí o poskytnutí dotace na projekt „Fond malých projektů Euroregionu Praděd – Cíl 2.1, reg. číslo CZ.11.04.02/00/23_009/0000062“ realizovaný v rámci programu Interreg Česko-Polsko 2021-2027 (dále pouze „Fond“).

Na základě žádosti o podporu hlavního příjemce malého projektu předložené dne **17.2.2025** a schválené Euroregionálním řídicím výborem (dále pouze „ŘV“) dne **27.5.2025** jsou splněny předpoklady pro uzavření této smlouvy.

Čl. 1**Účel/předmět smlouvy**

Předmětem této smlouvy je realizace projektu² definovaného takto:

Úplný název malého projektu: Po kulturní stezce pohraničí / Na kulturowym szlaku pogranicza

Registrační číslo malého projektu: P.047.02.0150 (dále jen „projekt“).

Při naplňování předmětu smlouvy hlavní příjemce spolupracuje s partnery definovanými v žádosti o podporu. Právní vztahy mezi hlavním příjemcem a partnery jsou vymezeny v **dohodě o spolupráci/deklaraci o partnerství³**, která byla uzavřena dne: **21.1.2025**.

Při naplňování předmětu smlouvy hlavní příjemce a jeho projektoví partneři postupují v souladu se specifikací projektu uvedenou v projektové žádosti.

Preambuła

Euroregion Pradziad pełni funkcję Zarządzającego Funduszem Małych Projektów w Euroregionie Pradziad dla Priorytetu 2, cel 2.1 (nazywanego dalej "Zarządzającym FMP"), na podstawie Decyzji o przyznaniu dofinansowania dla projektu "Fundusz Małych Projektów Euroregionu Pradziad - Cel 2.1, nr rej. CZ.11.04.02/00/23_009/0000062" realizowanego w ramach Programu Interreg Czechy-Polska 2021-2027 (nazywanego dalej "Funduszem").

Na podstawie wniosku o dofinansowanie złożonego przez Głównego beneficjenta małego projektu na stronie **17.2.2025** i zatwierdzonego przez Euroregionalny Komitet Sterujący (dalej tylko „EKS”) w dniu **27.5.2025** są spełnione warunki do zawarcia niniejszej umowy.

Art. 1**Cel/Przedmiot umowy**

Przedmiotem niniejszej umowy jest realizacja projektu¹¹ zdefiniowanego w następujący sposób:

Pełna nazwa małego projektu: Po kulturní stezce pohraničí / Na kulturowym szlaku pogranicza

Nr rejestracyjny małego projektu: P.047.02.0150 (dalej tylko „projekt“).

Realizując przedmiot umowy, główny beneficjent współpracuje z partnerami określonymi we wniosku o udzielenie dofinansowania. Stosunki prawne między beneficjentem głównym a partnerami **są określone w umowie o współpracy/deklaracji partnerstwa¹²**, która została zawarta w dniu: **21.1.2025**.

Realizując przedmiot umowy, główny beneficjent i jego partnerzy projektowi postępują zgodnie ze specyfikacją projektu określoną we wniosku projektowym.

²Projektem se rozumí operace, jak je definována v čl. 2 odst. 4 Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2021/1060 (obecného nařízení).

³ Nehodící se škrtněte

¹¹Projekt oznacza operację zdefiniowaną w art. 2 pkt 4 rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2021/1060 (rozporządzenie ogólne).

¹² Nieodpowiednie skreślić.

Čl. 2

Harmonogram malého projektu

Datum zahájení realizace malého projektu: **1.7.2025**

Datum ukončení realizace malého projektu: **30.5.2026**

Datem ukončení realizace projektu končí lhůta, v níž má být dosaženo předmětu smlouvy. O změnu harmonogramu je v případě potřeby hlavní příjemce povinen požádat Správce Fondu malých projektů.

Čl. 3

Finanční rámec projektu

1. Poskytovatel dotace se zavazuje poskytnout hlavnímu příjemci nenávratné finanční prostředky (dále jen „dotaci“) **v celkové maximální výši 49 217,64 EUR** z prostředků Evropského fondu pro regionální rozvoj (EFRR), splní-li hlavní příjemce všechny povinnosti stanovené v této smlouvě, a to kumulativně.

2. Výše způsobilých výdajů v rozdělení na partnery malého projektu činí:

a) hlavní příjemce:

Obec Supíkovice

Celkové způsobilé výdaje:	9 647,05 EUR		
Maximální finanční příspěvek z EFRR:	7 717,64 EUR, tj.	80 %	
Vlastní příspěvek:	1 929,41 EUR		
Maximální příspěvek ze státního rozpočtu			
Polské republiky (pokud se týká):	EUR, tj.	%	

b) partner projektu:

Gmina Skoroszyce

Celkové způsobilé výdaje:	51 923,48 EUR		
Maximální finanční příspěvek z EFRR:	41 500,00 EUR, tj.	79,93 %	
Vlastní příspěvek:	10 423,48 EUR		
Maximální příspěvek ze státního rozpočtu			
Polské republiky (pokud se týká):	EUR, tj.	%	

Art. 2

Harmonogram małego projektu

Data rozpoczęcia realizacji małego projektu: **1.7.2025**

Data zakończenia realizacji małego projektu: **30.5.2026**

Data zakończenia realizacji projektu jest koniec okresu, w którym przedmiot umowy ma zostać osiągnięty. Jeśli zajdzie taka potrzeba Główny beneficjent powinien zwrócić się do Zarządzającego FMP o zmianę harmonogramu.

Art. 3

Ramy finansowe projektu

1. Udzielający dofinansowanie zobowiązuje się do zapewnienia Głównemu beneficjentowi bezzwrotnych środków finansowych (dalej tylko „dofinansowanie“) **na łączną maksymalną kwotę 49 217,64 EUR** z Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego (EFRR), jeżeli Główny beneficjent spełni wszystkie obowiązki określone w niniejszej Umowie.

2. Kwota wydatków kwalifikowalnych przypadających na partnerów małego projektu wynosi:

a) **główny beneficjent:**

Obec Supíkovice

Łączne wydatki kwalifikowalne:	9 647,05 EUR		
Maksymalne dofinansowanie z EFRR:	7 717,64 EUR tzn.	80 %	
Wkład własny:	1 929,41 EUR		
Maksymalne dofinansowanie z budżetu państwa			
Rzeczypospolitej Polskiej (jeśli dotyczy):	EUR tzn.	%	

b) **partner projekowy:**

Gmina Skoroszyce

Łączne wydatki kwalifikowalne:	51 923,48 EUR		
Maksymalne dofinansowanie z EFRR:	41 500,00 EUR tzn.	79,93 %	
Wkład własny:	10 423,48 EUR		
Maksymalne dofinansowanie z budżetu państwa			
Rzeczypospolitej Polskiej (jeśli dotyczy):	EUR tzn.	%	

Česko - Polsko

Czechy - Polska

3. Poskytnutý finanční příspěvek je určen na pokrytí způsobilých výdajů vzniklých při realizaci malého projektu.
4. Případné nezpůsobilé nebo neoprávněné výdaje hradí hlavní příjemce malého projektu a partner/partneři z vlastních zdrojů.
5. Skutečná výše dotace, která bude hlavnímu příjemci poskytnuta, bude určena na základě kontroly naplnění výstupů a k nim přiřazeným indikátorům projektu tak, jak bylo popsáno v projektové žádosti a specifikováno **v příloze č. 1 této smlouvy – „Specifikace výstupů projektu a souvisejících indikátorů“**. Pokud je projekt rozdělen na jednotlivé části (milníky) – budou posuzovány jednotlivé výstupy projektu vztahující se k milníkům samostatně a skutečná výše dotace bude poskytnuta v částce navázané na jednotlivé milníky projektu.
6. Závazná specifikace výstupů projektu, souvisejících indikátorů a výše jednorázových částek je uvedena v příloze č. 1 této smlouvy. Skutečná výše dotace nesmí přesáhnout maximální výši dotace stanovenou v čl. 3, bodu 1 této smlouvy.
7. Hlavní příjemce dotace má zajištěno průběžné financování malého projektu vlastními zdroji, což stvrzuje podpisem této Smlouvy.

3. Udzielone dofinansowanie jest przeznaczzone na pokrycie kwalifikowalnych wydatków poniesionych w związku z realizacją małego projektu.
4. Wszelkie wydatki niekwalifikowalne lub nieuprawnione są ponoszone przez głównego beneficjenta małego projektu i partnera/partnerów z ich własnych środków.
5. Rzeczywista kwota dofinansowania, która ma zostać przekazana głównemu beneficjentowi, zostanie określona na podstawie kontroli realizacji produktów projektu i powiązanych z nimi wskaźników projektów, tak jak to zostało opisane we wniosku projektowym i określonych **w załączniku nr 1 tej umowy – „Specyfikacja produktów projektu i powiązanych wskaźników”**. Jeśli projekt jest podzielony na poszczególne części (kamienie milowe) - poszczególne produkty projektu związane z kamieniami milowymi będą oceniane oddzielnie, a rzeczywista kwota dofinansowania zostanie przekazana w kwocie powiązanej z poszczególnymi kamieniami milowymi projektu.
6. Wiążąca specyfikacja produktów projektu, powiązanych wskaźników i kwot ryczałtowych jest określona w załączniku 1 do niniejszej umowy. Rzeczywista kwota dofinansowania nie może przekroczyć maksymalnej kwoty dofinansowania określonej w art. 3 ust. 1 niniejszej umowy.
7. Główny beneficjent dofinansowania ma zapewnione bieżące finansowanie małego projektu ze środków własnych, co potwierdza podpisując niniejszą Umowę.

Čl. 4

Práva a povinnosti hlavního příjemce

1. Hlavní příjemce je povinen použít dotaci v souladu s touto smlouvou.
2. Hlavní příjemce je povinen splnit účel dotace uvedený v čl. 1 této smlouvy, a to ve lhůtě uvedené v čl. 2 této smlouvy.

3. Udržitelost

Varianta 1: Hlavní příjemce je povinen po věcné a finanční stránce zajistit, aby účel dotace dle čl. 1 této smlouvy byl, v souladu se Směrnicí pro žadatele, zachován po dobu 5 let od data platby hlavnímu příjemci.

Varianta 2: Hlavní příjemce je povinen po věcné a finanční stránce zajistit, aby účel dotace dle čl. 1 této smlouvy byl, v souladu se Směrnicí pro žadatele, zachován po dobu 1 roku od data platby hlavnímu příjemci.

Varianta 3: Na projekt se nevztahuje podmínka udržitelosti.

4. Monitoring projektu

- a) Hlavní příjemce je povinen naplnit indikátory výstupu a výsledku, které jsou uvedeny v příloze č. 1 této smlouvy.
- b) Hlavní příjemce je povinen poskytovat Správci Fondu malých projektů údaje nezbytné ke sledování přínosů projektu (monitorování projektu), a to zejména prostřednictvím vykazování dosažených hodnot výstupových a výsledkových indikátorů a kontroly realizace projektových aktivit v místě jejich realizace. Dále je povinen nejpozději 30 dní po ukončení realizace projektu předložit závěrečnou zprávu, žádost o platbu a další podpůrné dokumenty prokazující dosažení předmětu smlouvy a naplnění indikátorů.
- c) V případě, že pro projekt platí ustanovení čl. 4 bodu 3 této smlouvy, je hlavní příjemce povinen kontrolorovi doložit celkem 5 zpráv o udržitelosti / 1 zprávu o udržitelosti.

Art. 4

Prawa i obowiązki głównego beneficjenta

1. Główny beneficjent jest zobowiązany do wykorzystania dofinansowania zgodnie z niniejszą umową.
2. Główny beneficjent jest zobowiązany do zrealizowania celu dofinansowania określonego w art. 1 niniejszej umowy w terminie określonym w art. 2 niniejszej umowy.

3. Trwałość

Wariant 1: Główny beneficjent jest zobowiązany do zapewnienia od strony merytorycznej i finansowej, aby cel dofinansowania określony w art. 1 tej Umowy zgodnie z Podręcznikiem dla wnioskodawców, został zachowany przez okres 5 lat od daty ostatniej płatności dla Głównego beneficjenta.

Wariant 2: Główny beneficjent jest zobowiązany do zapewnienia od strony merytorycznej i finansowej, aby cel dofinansowania określony w art. 1 tej Umowy zgodnie z Podręcznikiem dla wnioskodawców, został zachowany przez okres 1 roku od daty ostatniej płatności dla Głównego beneficjenta.

Wariant 3: Projektu nie obejmuje warunek zachowania trwałości.

4. Monitorowanie projektu

- a) Beneficjent główny jest zobowiązany do osiągnięcia wskaźników produktu i rezultatu określonych w załączniku 1 do niniejszej umowy.
- b) Beneficjent główny zobowiązany jest do przekazywania Zarządzającemu FMP danych niezbędnych do monitorowania korzyści płynących z realizacji projektu (monitoring projektu), a przede wszystkim poprzez raportowanie osiągniętych wartości wskaźników produktu i rezultatu oraz kontrolę realizacji działań projektowych w miejscu ich realizacji. Jest również zobowiązany, nie później niż 30 dni po zakończeniu realizacji projektu, do przedłożenia raportu końcowego, wniosku o płatność i innych dokumentów potwierdzających osiągnięcie przedmiotu umowy i zrealizowanie wskaźników.
- c) W przypadku, kiedy projekt podlega postanowieniom art. 4 pkt. 3 niniejszej umowy, Głó jest zobowiązany do złożenia łącznie 5 raportów z trwałości / 1 raport z trwałości.

Termín předložení zprávy bude / Termíny předkládání zpráv budou hlavním příjemci sděleny Správcem po proplacení žádosti o platbu.

- d) Hlavní příjemce je povinen vykazovat dosažené hodnoty výstupových i výsledkových indikátorů projektu. Tam, kde to povaha výsledkového indikátoru předpokládá (dle přílohy č. 4 až č. 7 Směrnice pro žadatele), je hlavní příjemce povinen jej sledovat a vykázat i po skončení realizace projektu, a to předložením jedné zprávy o udržitelnosti 1 rok po skončení realizace projektu.
- e) Hlavní příjemce je povinen sbírat data o indikátorech výstupu a výsledku v souladu s programovou dokumentací a v souladu s postupem, který sám předem uvedl v žádosti o podporu.

5. Veřejná podpora, horizontální principy

Hlavní příjemce odpovídá za to, že při realizaci projektu a po dobu dle čl. 4 bodu 3 této smlouvy budou dodržovány platné předpisy upravující veřejnou podporu a horizontální principy (rovné příležitosti a nediskriminace, rovné příležitosti mužů a žen a udržitelný rozvoj).

6. Kontrola/audit⁴

- a) Hlavní příjemce je povinen za účelem ověření plnění povinností vyplývajících z této smlouvy nebo zvláštních právních předpisů vytvořit podmínky k provedení kontroly, resp. auditu, vztahujících se k realizaci projektu a umožnit kontrolující osobě výkon jejich oprávnění stanovených příslušnými právními předpisy. Tato povinnost musí být zároveň přenesena ve smluvním vztahu i na ostatní partnery projektu. Hlavní příjemce musí zejména poskytnout veškeré doklady vážící se k realizaci projektu, umožnit průběžné ověřování souladu údajů o realizaci projektu uváděných ve zprávě o realizaci projektu, resp. udržitelnosti projektu se skutečným stavem v místě jeho realizace a poskytnout součinnost všem orgánům oprávněným k provádění kontroly/auditů. Těmito orgány jsou Euroregion Praděd jako poskytovatel dotace, řídicí orgán programu Ministerstvo pro místní rozvoj České republiky a jeho zprostředkující subjekty (kontrolní, společný sekretariát), národní orgán, auditní

Termin złożenia raportu to / Terminy składania raportów zostaną przekazane Głównemu beneficjentowi przez Zarządzającego FMP po opłaceniu wniosku o płatność.

- d) Główny beneficjent jest zobowiązany do raportowania osiągniętych wartości wskaźników produktu i rezultatu projektu. W przypadku, gdy wymaga tego charakter wskaźnika rezultatu (zgodnie z załącznikami numer 4 do 7 Podręcznika dla wnioskodawców), Główny beneficjent jest zobowiązany do monitorowania i raportowania tego wskaźnika po zakończeniu realizacji projektu poprzez złożenie jednego raportu z trwałości 1 rok po zakończeniu realizacji projektu.
- e) Główny beneficjent jest zobowiązany do zbierania danych dotyczących wskaźników produktu i rezultatu zgodnie z dokumentacją programową oraz zgodnie z procedurą, którą sam wcześniej określił we wniosku projektowym.

5. Wsparcie publiczne, zasady horyzontalne

Główny beneficjent jest odpowiedzialny za zapewnienie tego, że podczas realizacji projektu oraz w okresie zgodnie z art. 5 pkt. 3 tej umowy będą przestrzegane przepisy regulujące pomoc publiczną oraz zasady horyzontalne (równość szans i niedyskryminacja, równość płci i zrównoważony rozwój).

6. Kontrola/audyt¹³

- a) Beneficjent główny jest zobowiązany w celu weryfikacji wypełnienia zobowiązań wynikających z niniejszej umowy lub z określonych przepisów prawa, do stworzenia warunków do przeprowadzenia kontroli lub audytu związanego z realizacją projektu oraz do umożliwienia osobie kontrolującej korzystania z przysługujących jej uprawnień określonych w odpowiednich przepisach prawa. Obowiązek ten musi również zostać w umowie przeniesiony na innych partnerów projektu. Beneficjent główny musi przede wszystkim udostępnić wszelkie dokumenty związane z realizacją projektu, umożliwić bieżącą weryfikację zgodności danych dotyczących realizacji projektu przedstawionych w sprawozdaniu z realizacji projektu lub trwałości projektu ze stanem faktycznym w miejscu jego realizacji oraz współpracować ze wszystkimi organami uprawnionymi do przeprowadzania kontroli/audytu. Organami tymi są Euroregion Praděd jako udzielający dofinansowanie, Instytucja Zarządzająca programem Ministerstwo Rozwoju Regionalnego

⁴Na polské straně zejména na základě zákona ze dne 28. dubna 2022 o pravidlech plnění úkolů financovaných z evropských fondů ve finančním výhledu 2021-2027 (Sb. Zák. 2022 položka 1079 ve znění pozdějších změn), na české straně upraveno zejména zákonem č. 320/2001 Sb., o finanční kontrole, a zákonem č. 255/2012 Sb., kontrolní řád a příslušnými ustanoveními předpisů EU.

¹³Po stronie polskiej, przede wszystkim podmioty wyznaczone na podstawie ustawy z dnia 28 kwietnia 2022 r. o zasadach realizacji zadań finansowanych z udziałem środków europejskich w perspektywie finansowej 2021-2027 (Dz. U. z 2022 r., poz. 1079 z późn. zm.). Po stronie czeskiej regulowane przede wszystkim przez ustawę nr 320/2001 Sb. o kontroli finansowej, i ustawę nr 255/2012 Sb., kodeks kontrolny oraz odpowiednimi regulacjami UE.

<p>orgán, Evropská komise, Evropský účetní dvůr a další národní orgány⁵ oprávněné k výkonu kontroly.</p> <p>b) Hlavní příjemce je dále povinen realizovat opatření k odstranění nedostatků zjištěných při těchto kontrolách, která mu byla uložena orgány oprávněnými k provádění kontroly/auditů na základě provedených kontrol/auditů, a to v termínu, rozsahu a kvalitě podle požadavků stanovených příslušným orgánem. Informace o provedených kontrolách/auditech, jejich výsledku a stavu plnění kontrolami/audity navržených opatření je hlavní příjemce povinen zahrnout do zpráv o realizaci, resp. o udržitelnosti projektu. Na žádost řídicího orgánu, národního orgánu, zprostředkujících subjektů (kontrolaři, společný sekretariát), platebního orgánu nebo auditního orgánu je hlavní příjemce povinen poskytnout informace o výsledcích kontrol a auditů včetně protokolů z kontrol a zpráv o auditech.</p> <p>7. Publicita</p> <p>Hlavní příjemce je povinen provádět propagaci projektu v souladu s opatřeními uvedenými v žádosti o podporu a v souladu s čl. 50 nařízení (EU) 2021/1060 (obecné nařízení) a přílohou IX obecného nařízení a v souladu s čl. 36, odst. 4 a 5 nařízení (EU) 2021/1059 (nařízení Interreg).</p> <p>Hlavní příjemce je povinen spolupracovat na žádost poskytovatele dotace na aktivitách souvisejících s publicitou programu.</p> <p>Hlavní příjemce souhlasí, aby Euroregion Praděd, řídicí orgán programu – MMR ČR a subjekty jím určené zveřejňovaly informace uvedené v čl. 49 obecného nařízení, jakož i audiovizuální dokumentaci realizace projektu v jakékoliv formě a prostřednictvím jakýchkoliv médií.</p>	<p>Republiki Czeskiej i jego organy pośredniczące (kontrolerzy, wspólny sekretariat), Instytucja Krajowa, Instytucja Audytova, Komisja Europejska, Europejski Trybunał Obrachunkowy i inne organy krajowe¹⁴ upoważnione do przeprowadzania kontroli.</p> <p>b) Główny beneficjent jest również zobowiązany do wdrożenia środków mających na celu usunięcie nieprawidłowości stwierdzonych podczas tych kontroli i wdrożeniu środków nałożonych na niego przez organy upoważnione do przeprowadzenia kontroli/audytu w terminie oraz zakresie i jakości zgodnie z wymaganiami określonymi przez właściwy organ. Informacje o przeprowadzonych kontrolach/audytach, ich wynikach oraz statusie wdrożenia środków zaproponowanych w ramach kontroli/audytu muszą być przez Głównego beneficjenta zawarte w sprawozdaniach z realizacji lub trwałości projektu. Na wniosek Instytucji zarządzającej, instytucji krajowej, instytucji pośredniczących (kontrolerów, wspólnego sekretariatu), instytucji płatniczej lub instytucji audytowej beneficjent wiodący powinien przekazać informacje na temat wyników kontroli i audytów, w tym sprawozdania z kontroli i sprawozdania z audytu.</p> <p>7. Promocja</p> <p>Beneficjent główny jest zobowiązany do promowania projektu zgodnie ze środkami określonymi we wniosku o udzielenie dofinansowania oraz zgodnie z art. 50 rozporządzenia (UE) 2021/1060 (rozporządzenie ogólne) i załącznikiem IX do rozporządzenia ogólnego oraz art. 36 ust. 4 i 5 rozporządzenia (UE) 2021/1059 (rozporządzenie Interreg).</p> <p>Beneficjent główny jest zobowiązany do współdziałania, na wniosek udzielającego dofinansowanie, w działaniach związanych z promocją programu.</p> <p>Beneficjent główny wyraża zgodę na publikowanie przez Euroregion Pradziad, instytucję zarządzającą programem - Ministerstwo Rozwoju Regionalnego Republiki Czeskiej oraz wyznaczone przez nie podmioty informacji, o których mowa w art. 49 rozporządzenia ogólnego, a także dokumentacji audiowizualnej z realizacji projektu w dowolnej formie i za pośrednictwem dowolnych mediów.</p>
--	---

⁵Na polské straně zejména subjekty určené na základě zákona ze dne 28. dubna 2022 o pravidlech plnění úkolů financovaných z evropských fondů ve finančním výhledu 2021-2027 (Sb. Zák 2022 položka 1079 ve znění pozdějších změn). Na české straně jsou orgány oprávněné k výkonu kontroly stanoveny zejména zákonem č. 320/2001 Sb., o finanční kontrole, ve znění pozdějších předpisů. Např. pokud je projekt spolufinancován z rozpočtu územního samosprávného celku (ÚSC), je i ÚSC oprávněn k provádění kontrol; v případě poskytování prostředků státních fondů je státní fond také oprávněn provádět kontrolu.

¹⁴Po stronie polskiej, przede wszystkim podmioty wyznaczone na podstawie ustawy z dnia 28 kwietnia 2022 r. o zasadach realizacji zadań finansowanych z udziałem środków europejskich w perspektywie finansowej 2021-2027 (Dz. U. z 2022 r., poz. 1079 z późn. zm.). Po stronie czeskiej organy upoważnione do przeprowadzania kontroli ustanowione w szczególności w ustawie nr 320/2001 Sb., o kontroli finansowej, w brzmieniu późniejszych przepisów. Na przykład, jeśli projekt jest współfinansowany z budżetu jednostki samorządu terytorialnego (JST), JST jest również uprawniona do przeprowadzania kontroli; a w przypadku zapewnienia funduszy państwowych, fundusz państwowy jest również uprawniony do przeprowadzania kontroli.

8. Poskytování údajů o realizaci projektu

- a) Hlavní příjemce je povinen na žádost poskytovatele dotace (popř. jiného orgánu, např. Ministerstva pro místní rozvoj České republiky), písemně poskytnout jakékoliv doplňující informace související s realizací projektu, resp. s jeho udržitelností, a to ve lhůtě stanovené v takovéto žádosti.
- b) Hlavní příjemce je **povinen předem informovat Správce o každé pořádané aktivitě uskutečňované v rámci realizace malého projektu**, tzn. pozvat jej na akci tak, aby měl Správce reálnou možnost se akce účastnit formou kontroly na místě / monitorovací návštěvy. Pro naplnění této povinnosti musí žadatel/konečný uživatel **zaslat pozvánku nejpozději 10 pracovních dní před konáním akce**.
- c) Hlavní příjemce je povinen poskytovat informace a případně součinnost v souvislosti s evaluacemi, které bude provádět řídicí orgán, a to po dobu pěti let od data poslední platby hlavnímu příjemci.

9. Poskytnutí součinnosti

Hlavní příjemce je povinen v případě, že některý z jeho partnerů definovaných v žádosti o podporu nesplní povinnost vrátit prostřednictvím hlavního příjemce neoprávněně čerpané finanční prostředky na univerzální účet platebního orgánu, poskytnout na vyžádání subjektu zastupujícího členský stát⁶, kterému tímto vznikne škoda, veškerou součinnost při vymáhání náhrady škody od tohoto partnera.

10. Oznamování změn

Hlavní příjemce je povinen poskytovateli dotace neprodleně oznámit veškeré skutečnosti, které mohou mít vliv na povahu nebo podmínky provádění projektu a na plnění povinností vyplývajících z této smlouvy.

11. Provádění změn

Jakékoliv změny této smlouvy je hlavní příjemce povinen před jejich provedením oznámit poskytovateli dotace a tyto změny mohou být provedeny pouze na základě souhlasu poskytovatele dotace.

Rozhodnutí o schválení změny smlouvy je v kompetenci Správce fondu nebo EŘV.

8. Przekazywanie danych na temat realizacji projektu

- a) Beneficjent główny jest zobowiązany do tego aby na wniosek udzielającego dofinansowanie (ew. innego organu, np. Ministerstwa Rozwoju Regionalnego Republiki Czeskiej) dostarczyć na piśmie wszelkie dodatkowe informacje związane z realizacją projektu lub jego trwałością w terminie określonym w takim wniosku.
- b) Beneficjent główny jest **zobowiązany do informowania z wyprzedzeniem Zarządzającego FMP o każdym działaniu organizowanym w ramach realizacji małego projektu**, tzn. do zaproszenia go na wydarzenie, tak aby Administrator miał realną możliwość uczestniczenia w wydarzeniu w formie kontroli na miejscu/wizyty monitorującej. Aby spełnić ten obowiązek wnioskodawca/użytkownik końcowy musi **ysłać zaproszenie co najmniej 10 dni roboczych przed danym wydarzeniem**.
- c) Beneficjent główny jest zobowiązany do udzielania informacji i ewentualnego współdziałania w związku z ewaluacjami przeprowadzanymi przez instytucję zarządzającą, i to w okresie pięciu lat od daty ostatniej płatności na rzecz beneficjenta głównego.

9. Współdziałanie

Beneficjent główny, w przypadku gdy jeden z jego partnerów określonych we wniosku o dofinansowanie nie zwróci, za pośrednictwem beneficjenta głównego, nienależnie wykorzystanych środków na rachunek uniwersalny instytucji płatniczej, ma obowiązek udzielenia na wniosek organu reprezentującego państwo członkowskie¹⁵, które poniosło w związku z tym szkodę, wszelkiej pomocy przy dochodzeniu odszkodowania od tego partnera.

10. Zgłaszanie zmian

Beneficjent główny jest zobowiązany do niezwłocznego powiadamiania udzielającego dofinansowania o wszelkich faktach, które mogą mieć wpływ na charakter lub warunki realizacji projektu i realizacji zobowiązań wynikających z niniejszej umowy.

11. Wprowadzanie zmian

Jakikolwiek zmiany niniejszej umowy przed ich wprowadzeniem muszą zostać zgłoszone przez beneficjenta głównego do udzielającego dofinansowanie przed i mogą zostać wprowadzone wyłącznie za zgodą udzielającego dofinansowanie.

Decyzja o zatwierdzeniu zmianie umowy należy do kompetencji Zarządzającego FMP lub EKS.

⁶V případě České republiky se jedná o poskytovatele dotace. V případě Polské republiky se jedná o Ministerstvo fondů a regionální politiky jako Národní orgán.

¹⁵W przypadku Republiki Czeskiej jest to udzielający dofinansowanie. W przypadku Rzeczypospolitej Polskiej jest to Ministerstwo Funduszy i Polityki Regionalnej jako Instytucja Krajowa.

12. Uchovávání dokumentů

- a) Hlavní příjemce je povinen uchovat veškeré dokumenty související s realizací projektu, které jsou nezbytné k prokázání použití prostředků, a to od jejich vzniku alespoň po dobu 5 let od 31. prosince roku, ve kterém byla provedena poslední platba. V případě, že národní legislativa stanovuje pro některé dokumenty delší dobu uchovávání, je nutné ustanovení národní legislativy respektovat. Lhůta pro uchovávání dokumentů se případně pozastaví po dobu správního nebo soudního řízení nebo na žádost Evropské Komise.
- b) Má se za to, že místem uložení dokumentů souvisejících s realizovaným projektem je sídlo hlavního příjemce⁷.
- c) V případě změny místa uložení dokumentů, o němž se hovoří v odst. 12b, a v případě, že hlavní příjemce pozastaví nebo ukončí svou činnost před datem, o němž se hovoří v odst. 12a tohoto článku, se hlavní příjemce zavazuje informovat Správce fondu o místě uložení dokumentů souvisejících s realizovaným projektem.

13. Péče o majetek

Hlavní příjemce je povinen zacházet s majetkem spolufinancovaným z dotace s péčí řádného hospodáře, zejména jej zabezpečit proti poškození, ztrátě nebo odcizení. Po dobu realizace projektu a udržitelnosti (vztahuje-li se na projekt) nesmí hlavní příjemce majetek spolufinancovaný, byť i částečně z prostředků dotace bez předchozího písemného souhlasu poskytovatele dotace převést, prodat, vypůjčit či pronajmout jinému subjektu a dále nesmí být k tomuto majetku po tuto dobu bez předchozího písemného souhlasu poskytovatele dotace zřízeno věcné břemeno či zástavní právo ani nesmí být vlastnické právo hlavního příjemce nijak omezeno. Tímto ustanovením není dotčena možnost nahradit nefunkční, anebo technicky nezpůsobilý majetek novým za účelem udržení výsledků projektu s předchozím písemným souhlasem poskytovatele. Tímto není dotčena povinnost uvedena v čl. 4, bodu 3 této smlouvy.

12. Przechowywanie dokumentów

- a) Beneficjent główny jest zobowiązany do przechowywania wszystkich dokumentów związanych z realizacją projektu, które są niezbędne do wykazania wykorzystania środków, od ich powstania przez co najmniej 5 lat od dnia 31 grudnia roku, w którym dokonano ostatniej płatności. W przypadku, kiedy ustawodawstwo krajowe przewiduje dłuższy okres przechowywania niektórych dokumentów, należy przestrzegać przepisów ustawodawstwa krajowego. Termin przechowywania dokumentów ulega zawieszeniu, w stosownych przypadkach, na czas postępowania administracyjnego lub sądowego lub na wniosek Komisji Europejskiej.
- b) Za miejsce przechowywania dokumentów związanych z projektem uznaje się siedzibę beneficjenta głównego¹⁶.
- c) W przypadku zmiany lokalizacji dokumentów, o których mowa w ust. 12b oraz w przypadku zawieszenia lub zakończenia przez beneficjenta głównego działalności przed terminem, o którym mowa w ust. 12a niniejszego artykułu, beneficjent wiodący zobowiązuje się do poinformowania Zarządzającego FMP o miejscu przechowywania dokumentów związanych z realizowanym projektem.

13. Dbanie o majątek

Beneficjent główny jest zobowiązany dbania z należytą starannością o majątek współfinansowanego z dofinansowania a przede wszystkim do jego ochrony przed uszkodzeniem, utratą lub kradzieżą. W okresie realizacji i trwałości projektu (jeśli ma to zastosowanie do projektu) beneficjent główny nie może przekazać, sprzedać, użyczyć lub wydzierżawić majątku, nawet częściowo współfinansowanego z dofinansowania, innemu podmiotowi bez uprzedniej pisemnej zgody podmiotu udzielającego dofinansowanie, nie może też wobec tego majątku ustanowić służebności lub zastawu, ani w żaden sposób ograniczyć wobec tego majątku prawa własności beneficjenta głównego bez uprzedniej pisemnej zgody podmiotu udzielającego dofinansowanie. Postanowienie to nie możliwości zastąpienia niedziałających lub niesprawnych technicznie składników majątku nowymi w celu utrzymania wyników projektu po uprzednim uzyskaniu pisemnej zgody od udzielającego dofinansowanie. Postanowienie to nie narusza obowiązku określonego w art. 4 pkt 3 niniejszej umowy.

⁷ Aktualní adresa sídla příjemce je uvedena v této smlouvě

¹⁶ Aktualny adres siedziby beneficjenta jest podany w niniejszej umowie

14. Dodržování ustanovení Směrnice pro žadatele

Hlavní příjemce odpovídá za to, že budou dodržovány veškeré další povinnosti související s realizací projektu, které jsou stanoveny v aktuálně platné verzi Směrnice pro žadatele.

15. Informování o změnách skutečných majitelů

Hlavní příjemce, kterého se týká evidence v Centrálním registru skutečných majitelů, je povinen bezodkladně informovat poskytovatele dotace o změnách svého skutečného majitele a dále je povinen kdykoli na vyzvání poskytovatele dotace, národního orgánu, platebního orgánu, auditního orgánu, Evropské komise, Evropského účetního dvora předložit průkazné dokumenty, které dokládají správnost údajů o jeho skutečném majiteli zapsaných v evidenci skutečných majitelů. Toto ustanovení je platné také pro všechny polské partnery, kterých se týká evidence v Centralnym Rejestru Beneficjentów Rzeczywistych a pro všechny české partnery, kteří jsou evidující osobou podle zákona č. 37/2021 Sb. o evidenci skutečných majitelů v platném znění.

16. Financování projektu hlavním příjemcem

Hlavní příjemce je povinen zajistit předfinancování a realizaci projektu před podáním žádosti o platbu v souladu s projektovou žádostí, rozpočtem a harmonogramem projektu stanoveném v čl. 2 této smlouvy.

17. Závěrečné vyúčtování

Hlavní příjemce je povinen pro účely poskytnutí prostředků dotace předložit poskytovateli dotace závěrečné vyúčtování, jež obsahuje řádně vyplněnou zprávu o realizaci včetně příloh a žádost o platbu.

Závěrečné vyúčtování za projekt předkládá hlavní příjemce nejpozději do 30 dnů po ukončení realizace projektu.

Správce fondu ověřuje závěrečné vyúčtování malého projektu a způsobilost vykázaných paušálních částek, na základě údajů uvedených ve zprávě o realizaci malého projektu a k ní přiložených dokumentů potvrzujících realizaci aktivit a dosažení ukazatelů.

Pokud jsou v závěrečném vyúčtování nalezeny chyby, Správce fondu:

- a) vyzve hlavního příjemce k opravě nebo doplnění zprávy o realizaci malého projektu nebo k poskytnutí dalších vysvětlení či doplnění;

14. Przestrzeganie postanowień Podręcznika dla wnioskodawców

Beneficjent główny jest odpowiedzialny za zapewnienie tego, że będą przestrzegane wszystkie inne zobowiązania związane z realizacją projektu, które są określone w aktualnie obowiązującej wersji Podręcznika dla wnioskodawców.

15. Informowanie o zmianach rzeczywistych właścicieli

Beneficjent główny, który jest podmiotem podlegającym rejestracji w Centralnej ewidencji rzeczywistych właścicieli, jest zobowiązany do bezzwłocznego informowania udzielającego dofinansowanie o wszelkich zmianach dotyczących jego rzeczywistego właściciela, a także jest zobowiązany do przedłożenia w dowolnym momencie, na wniosek udzielającego dofinansowanie, Instytucji Płatniczej, Instytucji Audytorowej, Komisji Europejskiej, Europejskiego Trybunału Obrachunkowego, odpowiednich dokumentów potwierdzających prawidłowość danych dotyczących jego rzeczywistego właściciela wpisanych do rejestru rzeczywistych właścicieli. Postanowienie to obowiązuje również wszystkich polskich partnerów, którzy są zarejestrowani w Centralnym Rejestrze Beneficjentów Rzeczywistych oraz wszystkich czeskich partnerów, którzy są zgodnie z ustawą nr 37/2021 Sb. są zarejestrowani w ewidencji rzeczywistych właścicieli.

16. Finansowanie projektu przez beneficjenta głównego

Beneficjent główny jest zobowiązany do zapewnienia prefinansowania i realizacji projektu przed złożeniem wniosku o płatność zgodnie z wnioskiem projektowym, budżetem i harmonogramem projektu określonym w art. 2 niniejszej umowy.

17. Rozliczenie końcowe

Beneficjent główny jest zobowiązany do przedłożenia udzielającemu dofinansowanie rozliczenia końcowego dla celów dofinansowania, które obejmuje należycie wypełniony raport z realizacji wraz z załącznikami oraz wniosek o płatność.

Rozliczenie końcowe projektu składa Beneficjent główny nie później niż 30 dni po zakończeniu realizacji projektu.

Zarządzający FMP weryfikuje końcowe rozliczenie małego projektu i kwalifikowalność zadeklarowanych kwot ryczałtowych na podstawie danych przedstawionych w raporcie z realizacji małego projektu i załączonych do niego dokumentów potwierdzających realizację działań i osiągnięcie wskaźników.

W przypadku wykrycia błędów w rozliczeniu końcowym, Zarządzający FMP:

- a) wezwie beneficjenta głównego do poprawienia lub uzupełnienia sprawozdania z realizacji małego projektu lub do przedstawienia dalszych wyjaśnień lub uzupełnień;

- b) doplní nedostatky nebo opraví případné evidentní chyby, o čemž informuje hlavního příjemce malého projektu;

Pokud kontrolou závěrečného vyúčtování Správce fondu zjistí, že hlavní příjemce dotace porušil ustanovení smlouvy, zejména tím, že řádně nedoložil naplnění indikátorů výstupu a výsledku, které jsou uvedeny v příloze č. 1 této smlouvy, může snížit výši způsobilých výdajů. V takovém případě Správce fondu písemně informuje hlavního příjemce malého projektu o přijatých opatřeních.

18. Převod prostředků dotace

- a) Splní-li hlavní příjemce povinnosti stanovené touto smlouvou, poskytovatel dotace převede prostředky dotace na jeho účet. Hlavní příjemce je povinen po celou dobu plateb vést bankovní účet v EUR. Tento účet slouží pro přijímání dotace od poskytovatele dotace a vyplácení příslušné části dotace dotčeným partnerům, nemusí však sloužit výhradně pro účely projektu.
- b) V případě finanční spoluúčasti partnera/partnerů na projektu je hlavní příjemce malého projektu povinen bezodkladně převést partnerovi/partnerům příslušný finanční podíl dotace, který vyplývá ze schválené zprávy o realizaci malého projektu.
- c) Kurzové riziko nese hlavní příjemce malého projektu.

Čl. 5

Práva a povinnosti poskytovatele dotace

1. Vyplacení prostředků dotace

Poskytovatel dotace se zavazuje, že zjistí-li, že jsou splněny veškeré podmínky stanovené touto smlouvou pro vyplacení prostředků dotace, zajistí bezhotovostní vyplacení dotace z EFRR ve výši stanovené v potvrzené žádosti o platbu za projekt bez zbytečného odkladu na účet hlavního příjemce.

Poskytovatel dotace je oprávněn prodloužit lhůtu na proplacení žádosti o platbu hlavního příjemce v případě nedostatku prostředků na zdrojovém účtu platebního orgánu.

- b) uzupełni wszelkie braki lub poprawić oczywiste błędy i poinformuje o tym beneficjenta głównego małego projektu;

Jeżeli w wyniku kontroli rozliczenia końcowego Zarządzający FMP stwierdzi, że główny beneficjent naruszył postanowienia umowy, w szczególności nie udokumentował należyte osiągnięcia wskaźników produktu i rezultatu określonych w załączniku nr 1 do niniejszej umowy, może on obniżyć kwotę wydatków kwalifikowalnych. W takim przypadku Zarządzający FMP informuje beneficjenta głównego małego projektu na piśmie o podjętych środkach.

18. Transfer środków z dofinansowania

- a) Jeśli beneficjent główny wypełni zobowiązania określone w niniejszej umowie, udzielający dofinansowanie przekaże środki z dofinansowania na rachunek beneficjenta głównego. Beneficjent główny jest zobowiązany do prowadzenia rachunku bankowego w EUR. Rachunek ten służy do otrzymywania dofinansowania od udzielającego dofinansowanie i wypłaty odpowiedniej części dofinansowania partnerom, których to dotyczy, ale nie musi być on wykorzystywany wyłącznie do celów projektu.
- b) W przypadku udziału finansowego partnera/partnerów w projekcie, beneficjent główny małego projektu jest zobowiązany do niezwłocznego przekazania partnerowi/partnerom odpowiedniej części dofinansowania wynikającej z zatwierdzonego sprawozdania z realizacji małego projektu.
- c) Ryzyko kursowe ponosi beneficjent główny małego projektu.

Art. 5

Prawa i obowiązki udzielającego dofinansowania

1. Wypłata środków z dofinansowania

Udzielający dofinansowanie zobowiązuje się, że jeśli stwierdzi, że wszystkie warunki określone w niniejszej Umowie dotyczące wypłaty środków z dofinansowania zostały spełnione, zapewni bez zbędnej zwłoki bezgotówkową wypłatę dofinansowania z EFRR w wysokości określonej w potwierdzonym wniosku o płatność dla projektu na rachunek Beneficjenta głównego.

Udzielający dofinansowanie jest uprawniony do przedłużenia terminu wypłacenia wniosku o płatność beneficjenta głównego w przypadku niewystarczających środków na rachunku źródłowym instytucji płatniczej.

2. Kontrola

Poskytovatel dotace je oprávněn provádět u hlavního příjemce veškeré činnosti související s ověřením, zda projekt je realizován v souladu s touto smlouvou.

3. Pozastavení proplácení prostředků dotace

Pokud poskytovatel dotace nebo orgán oprávněný ke kontrole/auditů dle čl. 4, bodu 6 této smlouvy, zjistí, že hlavní příjemce nesplnil nebo neplní některou z podmínek uvedených v této smlouvě nebo některou z povinností stanovených právními předpisy, je poskytovatel dotace oprávněn pozastavit proplácení prostředků dotace.

Čl. 6**Sankce za porušení ustanovení smlouvy a vrácení dotace nebo její části****1. Výčet sankcí**

Poskytovatel dotace si, zjistí-li, že hlavní příjemce nesplnil nebo neplní některou z podmínek uvedených v této smlouvě, vyhrazuje právo uplatnit vůči hlavnímu příjemci následující sankce:

- a) V případě, že dojde k porušení povinností stanovených v čl. 4, bod 3 této smlouvy, bude výše krácení dotace stanovena ve stejném poměru k celkové částce dotace, jako je poměr počtu započatých měsíců, po které byla povinnost porušena k celkové době, po kterou má být dle této smlouvy povinnost dodržena (tj. k 12/60 měsícům);
- b) V případě, že dojde k porušení povinností stanovených v čl. 4, bod 7 této smlouvy, bude krácení dotace stanoveno v souladu s Příručkou pro příjemce – Program Interreg Česko-Polsko.

2. Vrácení dotace nebo její části

V případě, že poskytovatel dotace uplatní sankci v souladu s čl. 6 odst. 1 této smlouvy, je hlavní příjemce povinen vrátit prostředky dotace do 30 kalendářních dnů od doručení výzvy ze strany poskytovatele dotace, a to na účet uvedený ve výzvě.

2. Kontrola

Udzielający dofinansowanie jest uprawniony do przeprowadzania u beneficjenta głównego wszelkich czynności związanych z weryfikacją realizacji projektu zgodnie z niniejszą umową.

3. Wstrzymanie wypłaty środków z dofinansowania

Jeżeli podmiot udzielający dofinansowanie lub organ upoważniony do przeprowadzenia kontroli/audytu zgodnie z art. 4 pkt 6 niniejszej umowy stwierdzi, że beneficjent główny nie spełnił lub nie spełnia któregokolwiek z warunków określonych w niniejszej umowie lub któregokolwiek z obowiązków określonych w przepisach prawa, to udzielający dofinansowania ma prawo zawiesić wypłatę dofinansowania.

Art. 6**Sankcje za naruszenie postanowień umowy i zwrot dofinansowania lub jego części****1. Lista sankcji**

Jeśli udzielający dofinansowania stwierdzi, że beneficjent główny nie spełnił lub nie spełnia któregokolwiek z warunków określonych w niniejszej Umowie, to zastrzega sobie prawo do zastosowania następujących sankcji wobec beneficjenta głównego:

- a) W przypadku naruszenia zobowiązań określonych w art. 4 ust. 3 niniejszej Umowy, kwota zmniejszenia dofinansowania zostanie określona w takiej samej proporcji do całkowitej kwoty dofinansowania, jak stosunek liczby rozpoczętych miesięcy, w których zobowiązanie zostało naruszone, do całkowitego okresu, w którym zobowiązanie ma zostać zrealizowane zgodnie z niniejszą Umową (tzn. do 12/60 miesięcy);
- b) W przypadku naruszenia zobowiązań określonych w art. 4 pkt 7 niniejszej umowy, zmniejszenie dofinansowania zostanie określone zgodnie z Podręcznikiem dla beneficjentów - Programu Interreg Czechy-Polska.

2. Zwrot dofinansowania lub jego części

W przypadku, kiedy udzielający dofinansowania zastosuje sankcję zgodnie z art. 6 ust. 1 niniejszej Umowy, beneficjent główny zwróci środki z dofinansowania na rachunek wskazany w wezwaniu w ciągu 30 dni kalendarzowych od otrzymania takiego wezwania od udzielającego dofinansowanie.

3. Nevyplacení dotace nebo její části

K nevyplacení dotace nebo její části dojde v případě, že hlavní příjemce nenaplní v projektové žádosti deklarované výstupy projektu a k nim přiřazené indikátory projektu, nebo jejich části, uvedené v příloze č. 1 této smlouvy – Specifikace výstupů projektu a souvisejících indikátorů.

4. Porušení ustanovení smlouvy partnerem

- a) Pokud v důsledku porušení ustanovení této smlouvy budou neoprávněně čerpány prostředky dotace, je hlavní příjemce povinen vyzvat dotčeného partnera doporučenou zásilkou k navrácení neoprávněně čerpaných prostředků dotace na účet hlavního příjemce. Hlavní příjemce musí dotčeného partnera vyzvat nejpozději do 14 kalendářních dnů od doručení⁸ výzvy k navrácení prostředků, která bude hlavnímu příjemci adresována poskytovatelem dotace. Hlavní příjemce ve výzvě stanoví lhůtu pro navrácení neoprávněně čerpaných prostředků dotace v délce 30 kalendářních dnů od odeslání výzvy partnerovi. Hlavní příjemce je povinen neoprávněně čerpané prostředky dotace odeslat na univerzální účet platebního orgánu nejpozději do 14 kalendářních dnů od okamžiku, kdy budou tyto prostředky vrácené dotčeným partnerem připsány hlavnímu příjemci na účet.
- b) V případě, že dotčený partner prostředky na základě výzvy hlavního příjemce ve stanovené lhůtě nevrátí, zašle hlavní příjemce nejpozději do 14 kalendářních dnů od uplynutí lhůty druhou výzvu, která bude provedena stejnou formou a bude obsahovat stejné náležitosti jako první výzva. Pokud partner ani na základě této druhé výzvy prostředky na účet hlavního příjemce ve stanovené lhůtě nevrátí, informuje o tom hlavní příjemce písemně poskytovatele dotace nejpozději do 14 kalendářních dnů od uplynutí lhůty stanovené partnerovi ve druhé výzvě, včetně uvedení zdůvodnění nemožnosti vrácení prostředků.

Čl. 7**Ustanovení společná**

1. Hlavní příjemce prohlašuje a svým podpisem smlouvy stvrzuje že:

- a) byl před podpisem smlouvy řádně a podrobně seznámen ze strany poskytovatele dotace s podmínkami čerpání dotace dle smlouvy a bere na vědomí všechny

3. Niewypłacenie dofinansowania lub jego części

Niewypłacenie dofinansowania lub jego części nastąpi w przypadku, gdy beneficjent główny nie zrealizuje zadeklarowanych we wniosku o dofinansowanie projektu produktów projektu oraz przypisanych im wskaźników projektu lub ich części, zgodnie z załącznikiem nr 1 do niniejszej Umowy - Specyfikacja produktów projektu i powiązanych wskaźników.

4. Naruszenie postanowień umowy przez partnera

- a) Jeżeli w wyniku naruszenia postanowień niniejszej umowy środki z dofinansowania zostaną wykorzystane w nieuprawniony sposób, beneficjent główny jest zobowiązany do wezwania danego partnera projektu listem poleconym do zwrotu nienależnie pobranych środków z dofinansowania na rachunek beneficjenta głównego. Beneficjent główny musi wezwać danego partnera projektu do zwrotu środków w ciągu 14 dni kalendarzowych od dnia doręczenia¹⁷ wezwania do zwrotu środków, wysłanego do beneficjenta głównego przez udzielającego dofinansowanie. Beneficjent główny wyznacza termin 30 dni kalendarzowych od daty wysłania wezwania do partnera projektu na zwrot nienależnie wykorzystanych środków z dofinansowania. Beneficjent główny jest zobowiązany do przestania nienależnie wykorzystanych środków z dofinansowania na rachunek uniwersalny instytucji płatniczej w ciągu 14 dni kalendarzowych od zaksięgowania zwrotu środków przez danego partnera na rachunku beneficjenta głównego.
- b) W przypadku, gdy dany partner nie zwróci środków w terminie wyznaczonym przez beneficjenta głównego, wyśle on w ciągu 14 dni kalendarzowych od upływu terminu zwrotu drugie wezwanie, które zostanie dokonane w tej samej formie i będzie zawierać te same szczegóły, co pierwsze wezwanie. Jeżeli partner nie zwróci środków na rachunek beneficjenta głównego w terminie, nawet na podstawie tego drugiego wezwania, beneficjent główny poinformuje o tym fakcie na piśmie udzielającego dofinansowanie nie później niż 14 dni kalendarzowych po upływie terminu wyznaczonego partnerowi w drugim wezwaniu, wraz z uzasadnieniem braku możliwości zwrotu środków.

Art. 7**Postanowienia wspólne**

1. Główny Beneficjent oświadcza i podpisując umowę potwierdza, że:

- a) przed podpisaniem niniejszej umowy został należycie i dokładnie poinformowany przez podmiot udzielający dofinansowanie o warunkach korzystania z dofinansowania zgodnie z umową i przyjmuje do wiadomości wszystkie określone warunki, bez

⁸Dnem doručení se považuje den převzetí oznámení hlavním příjemcem. Nepřevzme-li si adresát písemnost ve lhůtě 10 kalendářních dnů ode dne, kdy byla připravena k vyzvednutí, považuje se písemnost posledním dnem této lhůty za doručenu.

¹⁷Za datę doręczenia uznaje się datę odebrania wezwania przez beneficjenta głównego. Jeśli adresat nie odbierze dokumentu w ciągu 10 dni kalendarzowych od dnia, w którym był on gotowy do odbioru, dokument uznaje się za doręczony w ostatnim dniu tego okresu.

stanovené podmínky, vyslovuje s nimi svůj bezvýhradný souhlas a zavazuje se k jejich plnění a dodržování, stejně jako k plnění závazků vyplývajících mu ze smlouvy,

- b) byl řádně poučen poskytovatelem dotace o následcích, které mohou vzniknout uvedením nepravdivých nebo neúplných údajů jak ve smlouvě, tak i v žádosti o platbu za projekt, a z případného neoprávněného čerpání finančních prostředků z dotace;
- c) byl seznámen s existencí platné legislativy, která upravuje pravidla poskytování dotace;
- d) na projekt, který je předmětem dotace podle smlouvy, v příslušném období, pro kterou je dotace přiznána, nečerpá žádnou jinou dotaci, podporu, finanční příspěvek, či jim obdobné formy pomoci z jiného programu financovaného EU;
- e) na projekt – s výjimkou výdajů do výše spolufinancování⁹ a s výjimkou nezpůsobilých výdajů v příslušném období, po které je dotace přiznána, nečerpá žádnou jinou dotaci, podporu, finanční příspěvek, či jim obdobné formy pomoci z národních veřejných zdrojů;
- f) nedošlo k datu podpisu smlouvy k žádné změně v jeho prohlášení o bezdlužnosti přiloženému k žádosti o podporu, a že se hlavní příjemce nenachází v úpadku.

2. Smluvní strany se dohodly, že veškeré písemnosti související s realizací projektu jsou doručovány prostřednictvím mailů nebo datové schránky nebo doporučeného dopisu.

Čl. 8

Ustanovení závěrečná

1. Hlavní příjemce souhlasí se zveřejňováním údajů uvedených ve smlouvě, a to zejména v rozsahu: název/sídlo/IČ hlavního příjemce, údaje o projektu a předmětu a výši finanční pomoci dle smlouvy, v souladu s předpisy EU a národními předpisy.
2. Pokud není v této smlouvě nebo ve Směrnici pro žadatele stanoveno jinak, je možno veškeré změny podmínek smlouvy provádět pouze na základě vzájemné dohody smluvních stran formou **písemného dodatku ke smlouvě**. Závazný postup administrace jednotlivých změn

zastřežení akceptuje je i zobovazuje se do ich wypełnienia i przestrzegania, a także do wypełnienia zobovizań wynikających z umowy,

- b) został należycie pouczony przez udzielającego dofinansowanie o konsekwencjach, jakie mogą wynikać z podania nieprawdziwych lub niepełnych informacji w umowie i we wniosku o płatność za projekt oraz z ewentualnego nieuprawnionego wykorzystania środków z dofinansowania;
- c) został poinformowany o istnieniu obowiązujących przepisów, które regulują zasady udzielania dofinansowania;
- d) na projekt, który jest przedmiotem dofinansowania w ramach umowy, w danym okresie, na który zostało przyznane dofinansowanie nie wykorzystał żadnego innego dofinansowania, pomocy, wkładu finansowego lub podobnych form pomocy z jakiegokolwiek innego programu finansowanego przez UE;
- e) na projekt - z wyjątkiem wydatków do wysokości dofinansowania¹⁸ oraz z wyjątkiem wydatków niekwalifikowalnych w odpowiednim okresie, na który przyznano dofinansowanie; nie korzysta z żadnych innych dotacji, dofinansowania, środków finansowych lub innych podobnych form pomocy z krajowych źródeł publicznych;
- f) w dniu podpisania umowy nie doszło do żadnej zmiany w jego oświadczeniu o niezaleganiu z płatnościami dołączonym do wniosku o dofinansowanie, oraz że beneficjent główny nie znajduje się w stanie upadłości.

2. Strony umowy uzgodniły, że wszelkie dokumenty związane z realizacją projektu będą dostarczane pocztą elektroniczną (e-mail) lub urzędową pocztą elektroniczną lub listem poleconym.

Art. 8

Postanowienia końcowe

1. Beneficjent główny wyraża zgodę na publikację danych zawartych w umowie, a przede wszystkim: nazwy/siedziby/numeru identyfikacyjnego beneficjenta głównego, danych projektu oraz przedmiotu i wysokości dofinansowania zgodnie z umową i zgodnie z przepisami UE i krajowymi.
2. ile w niniejszej umowie lub w Podręczniku dla wnioskodawców nie określono tego inaczej, wszelkie zmiany warunków umowy mogą być dokonywane wyłącznie za obopólną zgodą stron

⁹ Spolufinancováním se rozumí rozdíl mezi výší způsobilých výdajů a výší dotace obdržené z prostředků EFRR a příp. z prostředků státního rozpočtu

¹⁸ Współfinansowanie oznacza różnicę między kwotą wydatków kwalifikowalnych a kwotą dofinansowania otrzymanego z EFRR oraz ewentualnych środków z budżetu państwa.

je uveden ve Směrnici pro žadatele. Změny lze provádět pouze v průběhu plnění podmínek této smlouvy a nelze tak činit se zpětnou platností. Definitivní rozhodnutí o provedení změny smlouvy a formě jejího dodatku je v kompetenci poskytovatele dotace.

3. Tato smlouva podléhá českému právu. Smluvní strany se dohodly, že vynaloží veškeré úsilí, aby všechny spory vyplývající ze smlouvy vyřešili smírně.
4. V případě, že se spor nepodaří vyřešit smírným jednáním, řeší jej obecný soud příslušný podle sídla Správce fondu.
5. Smlouva je vyhotovena v písemné podobě v českém a v polském jazyce.
6. V případě nesouladu jazykových verzí je závazná česká jazyková verze.
7. Smlouva bude distribuována a archivována v elektronické podobě: jeden stejnopis obdrží hlavní příjemce a jeden stejnopis poskytovatel dotace. Stejně bude postupováno i u dodatku smlouvy.
8. Pokud je smlouva podepsána elektronicky, musí být kvalifikované elektronické podpisy použity oběma (všemi) stranami smlouvy v jednom dokumentu PDF.
9. Nedílnou součástí smlouvy jsou následující přílohy:
 - Příloha č. 1: Specifikace výstupů projektu a souvisejících indikátorů
 - Příloha č. 2: Oznámení o poskytnutí podpory de minimis (je-li pro projekt relevantní)
10. Smlouva nabývá platnosti dnem podpisu oběma smluvními stranami.
11. Smluvní strany prohlašují, že si text smlouvy pečlivě před jejím podpisem přečetly, s jeho obsahem bez výhrad souhlasí, že je projevem jejich svobodné a vážné vůle, prosté omylu, na důkaz čeho připojují své podpisy.
12. Pro případ, že hlavní příjemce dotace nebude projekt realizovat, je kterákoliv ze smluvních stran oprávněna smlouvu vypovědět. Výpovědní lhůta pro tento případ činí 30 dní od doručení písemné výpovědi druhé smluvní straně. V případě ukončení smlouvy nemá hlavní příjemce nárok na žádné plnění, náhradu ani finanční příspěvek.

w formie pisemnego załącznika do umowy. Wiążąca procedura administrowania poszczególnych zmian jest określona w Podręczniku dla wnioskodawców. Zmiany mogą być wprowadzane wyłącznie w trakcie realizacji warunków niniejszej Umowy i nie mogą być dokonywane z mocą wsteczną. Ostateczna decyzja w sprawie zmiany umowy i formy załącznika do niej należy do kompetencji udzielającego dofinansowanie.

3. Niniejsza umowa podlega prawu czeskiemu. Strony umowy zobowiązują się dołożyć wszelkich starań w celu polubownego rozwiązywania wszelkich sporów wynikających z umowy.
4. W przypadku, gdy spór nie uda się rozstrzygnąć polubownie, zostanie on rozstrzygnięty przez sąd powszechny właściwy dla siedziby Zarządcy FMP.
5. Umowa została sporządzona w formie pisemnej w języku polskim i czeskim.
6. W przypadku niezgodności wersji językowych wiążąca jest czeska wersja językowa.
7. Umowa będzie dystrybuowana i archiwizowana w formie elektronicznie: jedną kopię otrzymania beneficjent główny i jedną kopię udzielający dofinansowanie. Ta sama procedura będzie stosowana w przypadku załączników do umowy.
8. Jeśli umowa jest podpisywana elektronicznie, to kwalifikowane podpisy elektroniczne muszą być użyte przez obie (wszystkie) strony umowy na jednym dokumencie w formacie PDF.
9. Nerozłączną częścią Umowy są następujące załączniki:
 - Załącznik nr 1: Specyfikacja produktów projektu i powiązanych wskaźników
 - Załącznik nr 2: Zgłoszenie udzieleniu dofinansowania de minimis (jeśli dotyczy to danego projektu)
10. Umowa wchodzi w życie z dniem jej podpisania przez obie strony umowy.
11. Strony umowy oświadczają, że uważnie przeczytały tekst Umowy przed jej podpisaniem, że bez zastrzeżeń akceptują jej treścią oraz, że jest ona wyrazem ich wolnej i wiążącej woli, na dowód czego składają swoje podpisy.
12. W przypadku, gdy beneficjent główny dofinansowania nie będzie realizował projektu, każda ze stron jest upoważniona do wypowiedzenia umowy. Okres wypowiedzenia w tym przypadku wynosi 30 dni od dostarczenia pisemnego wypowiedzenia drugiej stronie. W przypadku

<p>13. V záležitostech, které nejsou upraveny touto smlouvou, se použijí příslušná pravidla a zásady vyplývající z programu, jakož i příslušná ustanovení práva Evropské unie a příslušné vnitrostátní právní akty.</p> <p>14. Smluvní strany berou na vědomí, že tato smlouva bude zveřejněna v Registru smluv podle Zákona č. 340/2015 Sb., o zvláštních podmínkách účinnosti některých smluv, uveřejňování těchto smluv a o registru smluv (Zákon o registru smluv). Smluvní stranou, která se zavazuje ke zveřejnění Smlouvy, je hlavní příjemce (netýká se polských žadatelů).</p> <p>15. Smlouva se uzavírá na dobu uvedenou v čl. 2. Vztahuje-li se na projekt udržitelnost, smlouva se uzavírá na dobu uvedenou v čl. 4, bod 3.</p> <p>Uzavření této smlouvy bylo schváleno usnesením č _____, ze dne _____</p>	<p>rozwiązania umowy, beneficjent główny nie jest uprawniony do żadnych świadczeń, rekompensat lub środków finansowych.</p> <p>13. W sprawach nieuregulowanych w niniejszej umowie zastosowanie mają odpowiednie przepisy i zasady wynikające z Programu, a także odpowiednie przepisy Unii Europejskiej i odpowiednie krajowe akty prawne.</p> <p>14. Strony przyjmują do wiadomości, że niniejsza Umowa zostanie opublikowana w Rejestrze Umów zgodnie z ustawą nr 340/2015 Sb. o szczególnych warunkach skuteczności niektórych umów, publikacji takich umów i Rejestrze Umów (ustawa o Rejestrze Umów). Stroną zobowiązującą się do opublikowania Umowy jest beneficjent główny (nie dotyczy polskich wnioskodawców).</p> <p>15. Umowę zawiera się na okres określony w art. 2. Jeżeli projekt objęty jest warunkiem trwałości, umowę zawiera się na okres określony w art. 4 ust. 3.</p> <p>Zawarcie niniejszej umowy zostało zatwierdzone uchwałą nr _____, z dnia _____</p>
--	---

Ve Vrbně pod Pradědem, dne: / W Vrbně pod Pradědem, dnia:

Poskytovatel dotace/Správce fondu: / Udzielający dofinansowanie/Zarządzający FMP:

V / W: _____, dne / dnia:

Hlavní příjemce dotace/Vedoucí partner malého projektu: / Beneficjent główny/Partner wiodący małego projektu:

Specifikace aktivit projektu a souvisejících indikátorů / *Specyfikacja działań projektowych i powiązanych wskaźników*

Registrační číslo projektu / Numer rejestracyjny projektu	P.047.02.0150		
Název projektu / Nazwa projektu	Na kulturowym szlaku pogranicza/ Po kulturní stezce pohraničí		
Typ projektu / Typ projektu	s vedoucím partnerem / z partnerem wiodącym		
Název VP/ žadatele¹ / Nazwa PW/ wnioskodawcy¹	Obec Supíkovice		
Podíl dotace na CZV²/ Udział dofinansowania w CKW	80 %		
Výstup projektu / Wynik projektu	Výše výdajů - dílčí jednorázová částka vztahující se k výstupu projektu v EUR / Kwota wydatków - ryczałt częściowy związany z wynikami projektu kwota w EUR	Výše dotace v EUR / Kwota dofinansowania w EUR	
<p>1. Oprava kaple v Supíkovících a vytvoření turistického a církevního zastavení – obnovení původní drobné stavby; pořízení a instalace turistického zázemí – dřevěný přístřešek se stolem a lavicemi, včetně zpevněné plochy pod přístřeškem 4x3 m, sloupem se solární lampou; CZ/PL 1 ks informační tabule 594x841 mm se 3mi QR kódy odkazujícími na:</p> <ul style="list-style-type: none"> – CZ/PL elektronickou virtuální stezku „Po kulturní stezce pohraničí“; – CZ/PL elektronickou brožuru o realizovaném mikroprojektu „Cesta Euroregionem Praděd“; – CZ/PL elektronickou brožuru a mapu týkající se realizovaného mikroprojektu „Turistické dobrodružství s Janem Nepomuckým v Euroregionu Praděd“; <p><i>Remont kaplicy w Supíkowicach i utworzenie przystanku turystycznego i kościelnego - odrestaurowanie oryginalnego małego budynku; zakup i instalacja urządzeń turystycznych – drewnianej wiaty ze stolem i ławkami, w tym utwardzona podstawa 4x3 m, słup z lampą solarną; CZ/PL 1 szt. tablica informacyjna 594x841 mm z 3 kodami QR odsyłającymi do:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> – CZ/PL elektronicznej ścieżki wirtualną „Na kulturowym szlaku pogranicza“; – CZ/PL elektronicznej broszury dot. zrealizowanego mikroprojektu „Podróż przez Euroregion Pradziad“; – CZ/PL elektronicznej broszury i mapy dot. zrealizowanego mikroprojektu „Turystyczna Przygoda z 	9 647,05	7 717,64	

¹ VP/PW – vedoucí partner/ partner wiodący

² Celkové způsobilé výdaje projektu/ Całkowite kwalifikowalne wydatki projektu

Příloha č. 1 Smlouvy o financování/ Załącznik nr 1 Umowy o finansowaniu

<i>Nepomucenem w Euroregionie Pradziad</i>			
Celková výše výdajů za VPI žadatele / Całkowita kwota wydatków dla PW/ wnioskodawcy		9 647,05	
Celková výše dotace za VPI žadatele / Całkowita kwota dotacji dla PW/ wnioskodawcy		7 717,64	
Název partnera projektu / Nazwa partnera projektu	Gmina Skoroszyce		
Podíl dotace na CZVI / Udział dofinansowania w CKW	79,93 %		
Výstup projektu / Wynik projektu		Výše výdajů - dílčí jednorázová částka vztahující se k výstupu projektu v EUR / Kwota wydatków - ryczałt częściowy związany z wynikami projektu kwota w EUR	Výše dotace v EUR / Kwota dofinansowania w EUR
1. Konzervační práce na exteriéru kaple v Sidzině; 1 ks informační tabule 50x50 cm se 3mi QR kódy odkazujícími na: – CZ/PL elektronickou virtuální stezku „Po kulturní stezce pohraničí“; – CZ/PL elektronickou brožuru o realizovaném mikroprojektu „Cesta Euroregionem Praděd“; – CZ/PL elektronickou brožuru a mapu týkající se realizovaného mikroprojektu „Turistické dobrodružství s Janem Nepomuckým v Euroregionu Praděd“ <i>Prace konserwatorskie na zewnątrz kapliczki w Sidzinie; 1 szt. tabliczka informacyjna 50x50 cm z 3 kodami QR odsyłającymi do:</i> – CZ/PL elektronicznej ścieżki wirtualną „Na kulturowym szlaku pogranicza“; – CZ/PL elektronicznej broszury dot. zrealizowanego mikroprojektu „Podróż przez Euroregion Pradziad“; – CZ/PL elektronicznej broszury i mapy dot. zrealizowanego mikroprojektu „Turystyczna Przygoda z Nepomucenem w Euroregionie Pradziad”.		51 923,48	41 500,00
Celková výše výdajů za partnera projektu / Całkowita kwota wydatków dla partnera projektu		51 923,48	
Celková výše dotace za partnera projektu / Całkowita kwota dotacji dla partnera projektu		41 500,00	
Celková výše výdajů za projekt / Całkowite koszty projektu		61 570,53	
Celková výše dotace za projekt / Całkowita kwota dotacji na projekt		49 217,64	
Indikátory výstupu projektu / Wskaźniki produktu projektu		Stanovená cílová hodnota / Ustawiona wartość docelowa	
RCO77 Počet podpořených lokalit v oblasti kultury a cestovního ruchu / Liczba obiektów kulturalnych i turystycznych objętych wsparciem		2	

Příloha č. 1 Smlouvy o financování/ Załącznik nr 1 Umowy o finansowaniu

RCO87 Organizace zapojené do přeshraniční spolupráce / Organizacje współpracujące ponad granicami	2
Indikátory výsledku projektu / Wskaźniki rezultatu projektu	Stanovená cílová hodnota / Ustawiona wartość docelowa
RCR77 Počet návštěvníků podpořených lokalit v oblasti kultury a cestovního ruchu / Liczba osób o dowiedzających obiekty kulturalne i turystyczne objęte wsparciem	30
RCR84 Organizace zapojené do přeshraniční spolupráce po dokončení projektu / Organizacje współpracujące ponad granicami po zakończeniu projektu	2

Vypracovala: Zdeňka Jarmarová, 18. 8. 2025